

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
Ярославский государственный университет им. П.Г. Демидова  
Исторический факультет

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по развитию образования  
\_\_\_\_\_ Е.В.Сапир

" \_\_\_\_ " \_\_\_\_\_ 2012 г.

**Рабочая программа дисциплины  
послевузовского профессионального образования  
(аспирантура)  
Английский язык**

**по специальности научных работников**

**07.00.03 Всеобщая история (история Древнего мира; новая история;  
новейшая история)**

Ярославль 2012

### 1. Цели освоения дисциплины

Целями освоения дисциплины «**Английский язык**» в соответствии с общими целями основной профессиональной образовательной программы послевузовского профессионального образования (аспирантура) являются:

- достижение уровня владения английским языком, позволяющего вести профессиональную деятельность в иноязычной среде;
- извлечение научной информации из источников на английском языке по теме научного исследования;
- общение с иностранными партнерами;
- участие в научных конференциях и возможность публиковать научные статьи на английском языке.

### 2. Место дисциплины в структуре ООП послевузовского профессионального образования (аспирантура)

Данная дисциплина относится к разделу обязательные дисциплины (подраздел обязательные дисциплины ОД.А.02) образовательной составляющей образовательной программы послевузовского профессионального образования по специальности научных работников 07.00.03 Всеобщая история (история Древнего мира; новая история; новейшая история).

Для изучения данной дисциплины необходимы «входные» знания, умения, полученные в процессе обучения английскому языку по программам специалитета или бакалавриата – магистратуры. Освоение английского языка в сфере научной прозы необходимо для подготовки основного научного исследования – кандидатской диссертации.

### 3. Требования к результатам освоения содержания дисциплины

В результате освоения дисциплины «**Английский язык**» обучающийся должен:

**знать:**

- основы грамматического строя языка, специальный вокабуляр;

**уметь:**

- понимать на слух монологическую и диалогическую речь по специальности;
- читать, понимать и использовать в своей научной работе оригинальную научную литературу по специальности;

**владеть:**

- основными навыками устной и письменной речи в рамках своей специальности (сообщение, доклад, аннотация, интервью на иностранном языке).

### 4. Структура и содержание дисциплины «Английский язык»

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц, 180 часов.

№ п/п	Раздел Дисциплины	Курс	Неделя	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся, и трудоемкость (в часах) Форма обуч.: очная/заочная	Формы текущего контроля успеваемости (по неделям) Форма промежуточной аттестации

				Лекций	Лабораторных	Практических	Сам. работа	Контроль сам. работы	
1	<b>Тема 1.</b> Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы	1	1-20			24/ 12	20/3 2		
2	<b>Тема 2.</b> Обмен научной информацией, научное общение		12, 14,18			4/2	6/8	2/2	
3	<b>Тема 3.</b> Научно-исследовательская работа		17,20			4/2	6/8	2/2	Презентация по теме научного исследования (в письменном и устном виде) 20 неделя
4	<b>Тема 4.</b> Обработка и компрессия научной информации		9,11, 13			4/2	6/8	2/2	Компрессия выступления на научной конференции (2-3 компрессии) 10,15,18 недели
5	<b>Тема 5.</b> Индивидуальное чтение		1-20				70/8 8	30/ 12	Аннотация прочитанного материала (3 аннотации), письменный перевод (15 тыс. знаков) 7,14,15,19 недели
	Всего: 180 часов					36/ 18	108/ 144	36/1 8	

### Содержание дисциплины

**Тема 1. Грамматические и лексические особенности перевода научной литературы:** структура предложения в английском языке; система видо-временных форм глагола в активном и пассивном залоге; способы перевода сказуемого в пассивном залоге, сослагательное наклонение; модальные глаголы; модальные глаголы, выражающие должествование; инфинитив (формы, функции, конструкции); герундий (формы, функции, конструкции); причастие (формы, функции, конструкции); типы сложного предложения; косвенная речь; усилительные конструкции.

**Тема 2. Обмен научной информацией, научное общение:** участие в международных конференциях.

**Тема 3. Научно-исследовательская работа:** характеристика области и объекта исследования, цели, задачи, методы исследования.

**Тема 4. Обработка и компрессия научной информации:** аннотирование, реферирование.

**Тема 5. Индивидуальное чтение:** чтение, аннотирование и реферирование научной литературы по специальности.

### 5. Образовательные технологии

В преподавании курса используется:

- коммуникативный подход, методические пособия, аутентичные источники;
- активные и интерактивные технологии проведения занятий в сочетании с внеаудиторной работой;

- современные информационные технологии (мультимедийное обучение, видеокурсы, интернет-ресурсы);
- индивидуальный подход к обучению.

#### **6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы обучающихся**

В качестве средства текущего контроля предлагается написание трех аннотаций по материалам индивидуального чтения, а также поиск в интернете выступлений на международных научных конференциях по своей тематике и написание компрессии выступления (2-3 компрессии). Также предлагается оформление в письменном виде презентации по теме научного исследования и письменного перевода научного текста в объеме 15 тыс. знаков.

#### **7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

а) основная литература: Губина Г.Г. Английский язык в магистратуре и аспирантуре: учебное пособие.- Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2010-192с.

б) дополнительная литература:

Рубцова М.Г. Чтение и перевод английской научной и технической литературы: Лексико-грамматический справочник:/ М.Г. Рубцова.- 2-е изд., - М.: ООО «Издательство АСТ»: ООО «Издательство Астрель», 2004, - 384с.

Рубцова М.Г. Полный курс английского языка: Учебник- самоучитель/ М.Г. Рубцова.- 3-е изд., М.: ООО «Издательство Астрель» : ООО «Издательство АСТ», 2002, -544с.

Бонди Е.А. Английский язык для студентов-историков. Учебник/ Е.А. Бонди- 2-е изд.- М. ООО «Издательство Астрель»: ООО «Издательство АСТ» 2003-398с.

Мартьянова И.В., Малышева М.Г. Английский язык для студентов II-III курса исторического факультета: практикум/ сост. И.В. Мартьянова, М.г. Малышева; Яросл. гос. ун-т.- Ярославль: ЯрГУ, 2008.- 39с.

в) программное обеспечение и Интернет-ресурсы:

интернет-ресурсы по направлению «Исторические науки»

#### **8. Материально-техническое обеспечение дисциплины**

Компьютерный класс, доступ к сети интернет.

Программа составлена в соответствии с федеральными государственными требованиями к структуре основной профессиональной образовательной программы послевузовского профессионального образования (аспирантура) (приказ Минобрнауки от 16.03.2011 г. № 1365) с учетом рекомендаций, изложенных в письме Минобрнауки от 22.06.2011 г. № ИБ – 733/12.

Программа одобрена на заседании кафедры  
иностраных языков гуманитарных факультетов  
\_\_\_\_.10.2012 (протокол № \_\_\_\_)

Заведующий кафедрой

Н.Н.Касаткина, кандидат педагогических наук, доцент

Автор

Н.Н.Касаткина, кандидат педагогических наук, доцент